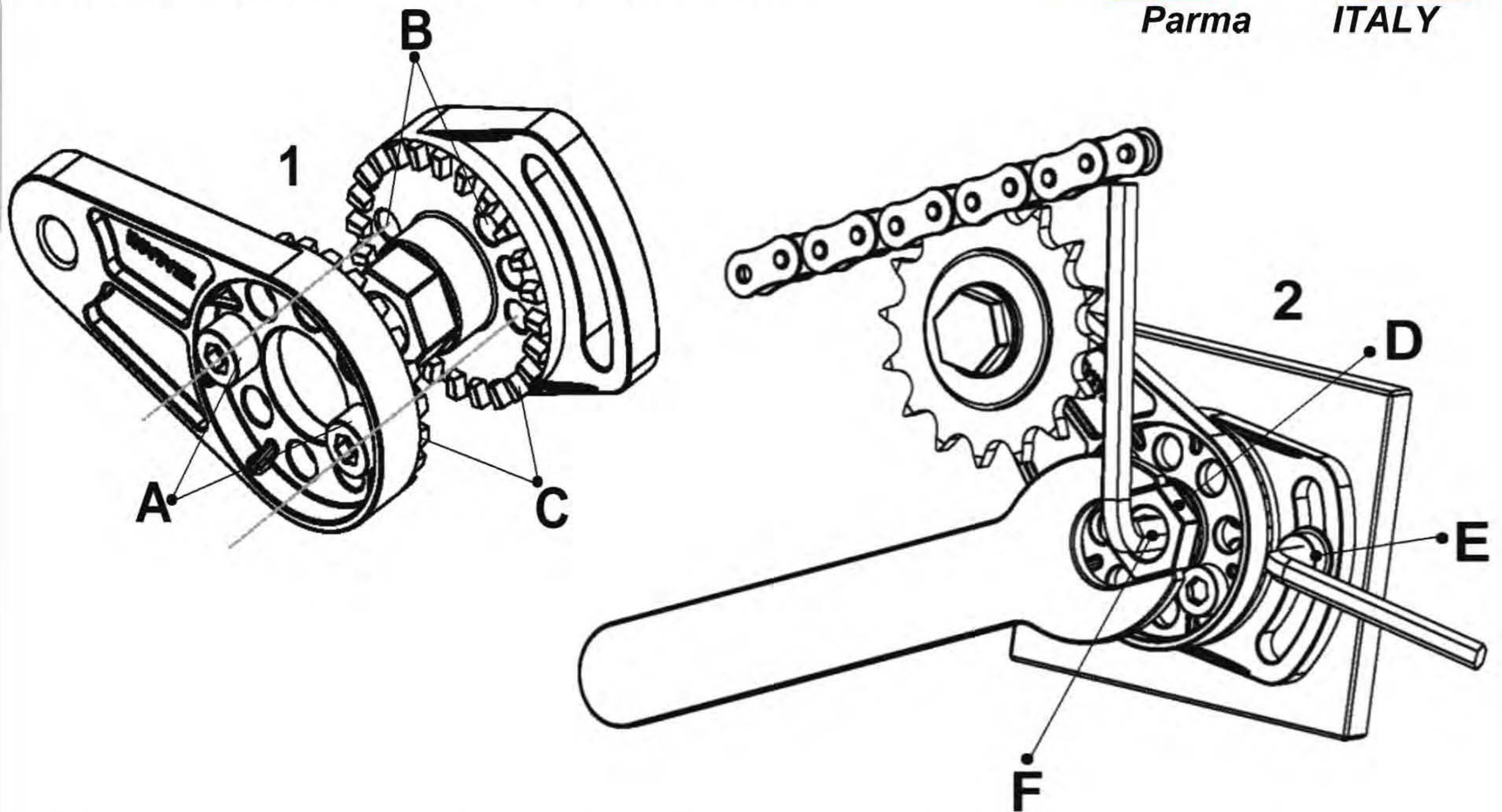


# METODO METHOD

# MÉTODO MÉTHODE



Per tutti i tenditori serie ORIENT, anche composti da pulegge e/o testa in polietilene.  
(figura1)

Scegliere la posizione desiderata intersecando denti C .  
Serrare bulloni A nei fori combinati B.

(figura2)

Allentare bullone F e bullone E.

Ruotare esagono D , con chiave da 22m\m , fino a raggiungere la tensione desiderata .

Serrare il bullone F senza rilasciare esagono D.

Serrare il bullone E senza rilasciare esagono D.

Lasciare esagono D.

For all the tensioners ORIENT also the one including pulleys or polyethylene head.

( Picture 1)

Chose the right position intersecting the teeth C.

Tighten the bolts A in the pertaining bores B.

( Picture 2)

Loosen the bolt F and the bolt E.

Rotate the hexagon D with adjustable spanner of 22 m/m as much as to get the right tension.

Tighten the bolt F without release the hexagon D.

Tighten the bolt E without release the hexagon D.

Release the hexagon D.

Para todos los tensores ORIENT tambien aquellos con poleas o cabeza en polietileno.

( Figura 1)

Elija la posición que desea intersecando los dientes C.

Fijar los piornos A en los agujeros B.

( Figura 2)

Aflojar el perno F y el perno E.

Hacer girar el hexágono D con una llave 22m/m hasta obtener la tensión que se desea.

Fijar el perno F sin desembragar el hexágono D.

Fijar el perno E sin desembragar el hexágono D.

Desembragar el hexágono D.

Pour tous les tendeurs ORIENT aussi ceux avec poulies ou tête en polyéthylène.

( Figure 1)

Choisir la position désirée en coupant les dents C.

Serrer les boulons A dans les trous B.

( Figure 2)

Desserrer le boulon F et le boulon E.

Pivoter l'hexagone D avec une clef 22m/m jusqu'à obtenir la tension désirée.

Serrer le boulon F sans livrer l'hexagone D.

Serrer le boulon E sans livrer l'hexagone D.

Livrer l'hexagone D.